

## --> MESSEN & KONGRESSE

Die Koelnmesse führt in rund 80 Messen und Ausstellungen das Angebot von mehr als 44.000 Ausstellern aus 120 Ländern mit der Nachfrage von 2,5 Millionen Besuchern aus 220 Staaten. Internationale Events und Kongresse von 10 bis 10.000 Teilnehmern finden in Köln, Bonn und der Region attraktive Locations, darunter die Lanxess Arena, das UN World Conference Center Bonn und viele namhafte Hotels.

## --> TRADE FAIRS & CONVENTIONS

The Koelnmesse leads in approximately 80 trade fairs and exhibitions, the products and services of more than 44,000 exhibitors from 120 countries for 2.5 million visitors from 220 countries. Cologne, Bonn and the region offer attractive venues for international events and congresses for 10 to 10,000 participants which can, for example, be held in the Lanxess Arena, the UN World Conference Center Bonn and many well known hotels.



## ANBIETER | SERVICE PROVIDERS

**Cologne Convention Bureau**  
c/o KölnTourismus GmbH  
Kardinal-Höfner-Platz 1 • 50667 Köln  
Tel. 02 21/221-30400 • Fax -30410  
www.conventioncologne.de  
info@conventioncologne.de

**Bonn Conference Partners**  
Platz der Vereinten Nationen 2 • 53113 Bonn  
Tel. 02 28/9 10 41-0 • Fax -11  
www.bonn-conference.de  
info@bonn-conference.de

**Tourismus & Congress GmbH**  
Platz der Vereinten Nationen 2 • 53113 Bonn  
Tel. 02 28/91041-790 • Fax -46  
info@bonn-conference.de  
www.bonn-conference.de

**Rhein-Erft Tourismus e.V.**  
Willy-Brandt-Platz 1 • 50126 Bergheim  
Tel. 0 22 71/9 94 99-40 • Fax: -53  
www.rhein-erft-tourismus.de  
info@rhein-erft-tourismus.de

---> 84

**Balloni GmbH**  
Ehrenfeldgürtel 88-94 • 50823 Köln  
Tel. 02 21/51 09 10 • Fax 52 60 52  
www.balloni.de • info@balloni.de

**The Event People AG**  
Schillingsrotter Str. 29 • 50996 Köln  
Tel. 02 21/93 55 39-0 • Fax -30  
www.the-eventpeople.de • ag@eventpeople.de

**eventwerk GmbH & Co. KG**  
Postfach 990105 • 51083 Köln  
Tel. 02 21/97 76 14-0 • Fax -79  
www.eventwerk.de • info@eventwerk.de

**KölnKongress Veranstaltungszentren**  
Messeplatz 1 • 50679 Köln  
Tel. 02 21/8 21-2121 • Fax -3430  
www.koelnkongress.de  
info@koelnkongress.de

---> 53

**Dirk Overmans Planen & Tagen**  
Gartenstr. 8 • 53229 Bonn  
Tel. 02 28/47 75 74 • Fax 47 49 38  
overmans@planenundtagen.de  
www.planenundtagen.de

**Promata**  
Max-Planck-Str. 39a • 50858 Köln  
Tel. 0 22 34/95 82 -0 • Fax -110  
www.promata.de • info@promata.de

**Take Five Hotels Köln**  
c/o City-Marketing Köln  
Richard-Wagner-Str. 16 • 50674 Köln  
Tel. 02 21/92 31 71-7 • Fax -9  
www.takefivehotels.de • info@takefivehotels.de

**TÜV Rheinland Holding AG**  
Am Grauen Stein • 51105 Köln  
Tel. 02 21/8 06-0 • Fax -114  
www.tuev.com • internet@de.tuv.com

**Kongresse und Tagungen am Rhein:** Die Domstadt Köln und die Bundesstadt Bonn bilden ein Zentrum für nationale wie internationale Kongresse, Tagungen, Incentives und Messen im Herzen Europas. Dazu trägt zum Einen die hervorragende Infrastruktur bei, der moderne, zentral gelegene Köln Bonn Airport, das dichte Schienennetz und das Autobahnkreuz des Westens, die ausgezeichnete Hotellerie und Gastronomie sowie das umfangreiche und besonders vielfältige Angebot an Veranstaltungsstätten. Die Region besticht durch die faszinierende Kombination von römischer Geschichte und modernem Tagungsambiente. Besucher können sich von der rheinischen Gastfreundschaft verwöhnen und vom attraktiven Kulturangebot inspirieren lassen. So ist der Erfolg jeder Veranstaltung garantiert.

**Kölner Locations** bieten rund 131.000 qm Kongressraum mit weit über 100.000 Plätzen; rechnet man das Umland dazu erhöht sich die Zahl noch erheblich. Der größte Anbieter von Tagungskapazitäten in der Domstadt ist KölnKongress, eine gemeinsame Tochtergesellschaft der Stadt Köln und der Koelnmesse. Das Unternehmen betreibt die beiden Kongresszentren der Messe, sowie Veranstaltungsorte wie den Gürzenich, den Tanzbrunnen mit dem Theater am Tanzbrunnen, die Flora, die Rheinterrassen und km 689 Cologne Beach Club, die Bastei, die ZooLocation und das Zeughaus. Für die ganz großen Events – Konzerte, Galas, Jahreshauptversammlungen – bietet sich die Lanxess Arena an, in der über 18.000 Besucher Platz finden. Für die Planung und erfolgreiche Umsetzung derartiger Groß-events sorgen zahlreiche Kongress- und Veranstaltungsagenturen in der Region.

Zum Wachstum des Kölner Kongressgeschäftes tragen im Wesentlichen auch die Hotels bei: Inzwischen haben sich fast alle internationalen Ketten in der Stadt angesiedelt und damit das Tagungsangebot stark ausgeweitet. 13 davon haben sich zur Unterstützung des Destinations-Marketings in der Kooperation »Take Five« zusammengeschlossen. Für alle Gäste und Besucher stehen rund 250 Hotels und 25.000 Betten zur Verfügung.

**Auch die Beethovenstadt Bonn** etabliert sich als weltweit geachteter Kongressstandort, insbesondere dank des neuen World Conference Centers Bonn mit insgesamt 5.000 qm Nettoausstellungsfläche. Der ehemalige Plenarsaal des Deutschen Bundestages und das Wasserwerk sind die Kernstücke des jetzigen Kongresszentrums mit jährlich rund 60.000 Veranstaltungsteilnehmern. Seit 2009 ergänzt der Erweiterungsbau und das Ameron World Conference Hotel das Angebot. Hier werden Kongresse in unmittelbarer Nähe zu den Vereinten Nationen, der Deutschen Welle, den Unternehmenszentralen von Deutsche Post DHL, Postbank und Deutsche Telekom, den Häusern der Museumsmeile sowie zu einer Vielzahl internationaler Verände und Organisationen möglich.

Ob im Stadtzentrum, im Grünen oder direkt am Rheinufer, auch in Bonn ist die Auswahl an Kongresshotels groß. Das Steigenberger Grandhotel Petersberg, das als Gästehaus der Bundesregierung weithin bekannt ist, das Maritim Hotel Bonn oder das einstige kurfürstliche Ballhaus La Redoute verfügen über Räumlichkeiten für große Tagungen. Im nagelneuen KamehaGrandHotel am Bonner Rheinbogen lassen sich Produktausstellungen, Modenschauen oder Autopräsentationen in modern ausgestatteten Tagungsräumen organisieren.



**Conventions and conferences beside the river Rhine:**

Cologne and Bonn have become a centre for conventions, conferences, incentives and trade fairs at the heart of Europe. This development is supported, on the one hand, by the excellent infrastructure including the modern, centrally located Cologne Bonn Airport, the dense railway network, western Germany's major motorway junction, outstanding hotel and gastronomy facilities and the comprehensive and multifaceted offer of event locations. The region captivates and impresses through the fascinating combination of ancient Roman history and a modern conference atmosphere.

**The locations of Cologne** offer around 131,000 square metres of conference space with well over 100,000 places; if one adds the surrounding countryside, this number even increases significantly. The largest provider of conference room capacities in the Cathedral City is KölnKongress, a joint subsidiary of the city of Cologne and the Cologne Trade Fair Corporation (Koelnmesse). The company operates both conference centres of the trade fair corporation as well as event locations such as the Gürzenich, the Tanzbrunnen (Dance Fountain) with the Theater am Tanzbrunnen, the Flora, the Rhine Terraces and km 689 Cologne Beach Club, the Bastion, the ZooLocation and the Zeughaus (Armoury). For the really big events – concerts, galas and annual general meetings – the most suitable location is the Lanxess Arena, capable of hosting more than 18,000 visitors. Hotels also make an essential contribution to the growth of Cologne's conference business: in the meantime, most international hotel chains have established themselves in the city and thus strongly expanded the available conference facilities.

**The Beethoven City of Bonn** is also about to establish itself as a globally recognised conference location, especially thanks to the new World Conference Centre Bonn with a total of 5,000 square metres in net exhibition space. The former plenary hall of the German Federal Parliament and the Wasserwerk (Water Works) are the cornerstones of the current conference centre with approximately 60,000 event participants per year. Since 2009, the extension building and the Ameron World Conference Hotel have complemented the range of offers. Here, conventions can be held in immediate vicinity of the United Nations, the Deutsche Welle radio and TV station, the houses of the Museum Mile and a large number of international associations and organisations.

Bonn also offers a wide selection of conference hotels. The Steigenberger Grandhotel Petersberg, the Maritim Hotel Bonn, the former electoral ballroom La Redoute or the brand-new Kameha Grand Hotel provide facilities and space for large-scale conferences.



Room |

Dreams. Goals. The future.  
Ideas and innovations.  
Visions need to be communicated.  
They need to be convincing.

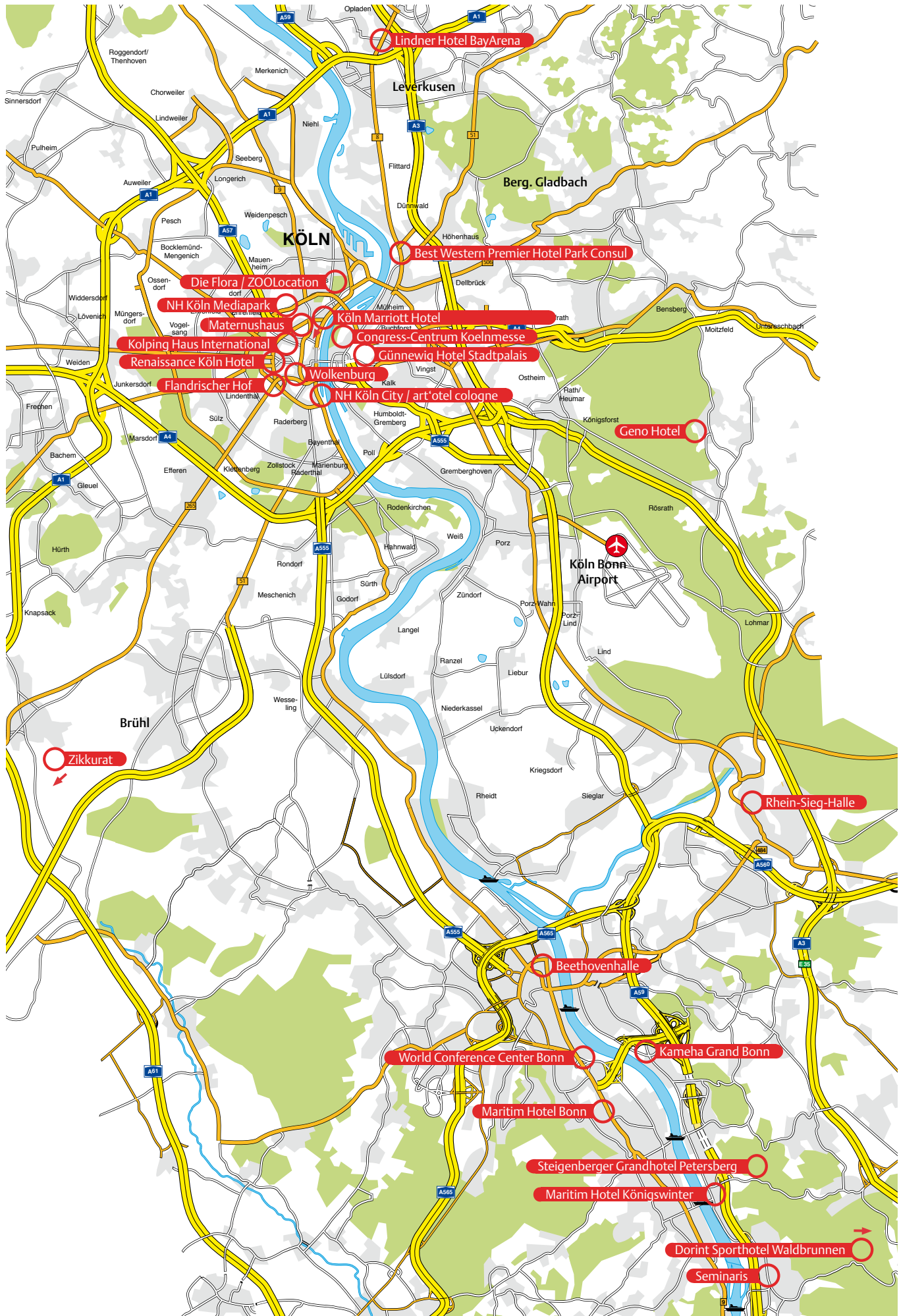
**for visions**

KölnKongress offers you the know-how and services that produce success.

- Congress-Centrum  
Koelnmesse
- Gürzenich Köln
- Tanzbrunnen Köln
- Flora Köln
- DIE BASTEI
- ZOO LOCATION
- ZEUGHAUS
- km 689  
COLOGNE BEACH CLUB
- STAATENHAUS

**kölnkongress**  
VERANSTALTUNGSZENTREN  
KölnKongress | fon +49 2 21. 8 21 - 21 21 | www.koelnkongress.de

# TAGUNGSSTÄTTEN UND EVENT LOCATIONS



## ALPHABETISCHES REGISTER

## INDEX

Name	Seite   Page	Name	Seite   Page	Name	Seite   Page	Name	Seite   Page	Name	Seite   Page
AAA Budget Hotel	56	Dom-Hotel	57	Hotel im Wasserturm	57	Max Ernst Museum Brühl	63	Schloss Loersfeld	62
Alte Tuchfabrik	63	Dorint An der Messe Köln	56	Hotel Malerwinkel	59	Mediterrane Scheune Köln	63	Schokoladenmuseum	61
Alte Versteigerungshalle	61	Dorint Bad Neuenahr	59	Hyatt Regency Köln	55	Medio.Rhein.Erft	59	Seepavillion	61
Alter Wartesaal	60	Dorint Windhagen	59	Imperial	57	Mercure Bonn Hardtberg	58	Seminaris Bad Honnef	59
Ameron Hotel Königshof	58	Empore Köln	61	IHK Köln	55	Mercure Köln Airport	57	Senats-Hotel	56
Andreas Hermes Akademie	58	Eigelstein Torburg	61	InterContinental Köln	56	Mercure K.-City Friesenstr.	56	Severinstorburg	61
art*otel cologne	57	Erholungshaus Bayer AG	58	Kameha Grand	58	Mercure K.-Junkersdorf	57	Skihalle Neuss	63
Azimit Köln City Center	57	Essigfabrik	60	Kammern. Beethoven-Hs.	62	Mercure K.-Severinshof	57	SPZ Leverkusen	62
Balloni Hallen	61	Euro Media Hotel	59	Kardinal-Schulte-Haus	59	Mondial am Dom	57	Staatenhaus am Rheinpark	55
Barceló Cologne City Center	56	E-Werk Köln	60	Klosterhof Knechtsteden	63	MS Kart & Event-Center	63	Stadhalle Köln-Mühlheim	55
Bartmannkrug	59	Excelsior Hotel Ernst	56	km 689 Cologne Beach Club	60	NH Köln City	56	Stadhalle Neuss	59
bauwerk Köln	61	Feierabendhaus Hürth	59	Köln Marriott Hotel	55	NH Köln Mediapark	56	Stadtmuseum Siegburg	63
Bayer Gastronomie Kasino	58	Flandrischer Hof	57	KölnKongress	55	Novotel Köln City	56	Steigenberger Bad Neuen.	59
Beethovenhalle	58	Forum Leverkusen	58	KölnSKY	60	Nürburgring	63	Steigenberger Petersberg	59
Best Western Köln	57	Frechener Hof	59	Kolping Hotel International	56	Odysseum	60	Stift Ehreshoven	62
Best Western Park Consul	56	Freudent. Sensenhammer	62	KOMED	56	Orth-Haus	62	Stiftung Insel Hombroich	63
Best Western Prem. Regent	57	Galerie Design Hotel Bonn	58	Kommandeursburg	63	Palladium	60	Swissôtel Düsseldorf/Neuss	59
Bonotel	57	Geno Hotel	59	Kranhalle Walzwerk	63	Park-Hotel Nümbrecht	59	Tagungshotel Maria i.d. A.	59
Bronx Rock Kletterhalle	63	Gloria Theater	60	Kranz Parkhotel	59	Park Inn Belfortstraße	57	Tanzbrunnen Köln	60
Burg Bergerhausen	63	Grandh. Schloss Bensberg	59	Kulturbunker Mülheim	61	Park Inn Köln City-West	56	The New Yorker	56
Burg Kirspenich	63	Günnewig Bristol Bonn	58	Kunst- u. Ausstellungshalle	62	Pullman Cologne	55	Top of Cologne	61
Burg Konradshheim	63	Günnewig Residence	58	Kunstmuseum Bonn	62	Pure-liner	61	TÜV Rheinland Akademie	56
Burg Satzvey	63	Günnewig Stadtpalais	57	Lanxess Arena	55	Radisson Blu Hotel Cologne	56	Villa Wuppermann	62
Business to Pleasure	63	Gürzenich Köln	55	La Redoute	62	Ramada Brühl-Köln	59	Vulkanhalle	60
CityClass Hotel Savoy	59	Gustav-Heinemann-Haus	62	Leonardo	57	Renaissance Köln Hotel	56	Wallraf-Richartz-Museum	61
City Hotel Meckenheim	59	Gut Hungenbach	62	Lindner Hotel BayArena	58	Rheinhotel Dreesen	58	Wasserburg Geretzhofen	62
Coloneum - MMC	60	Hard Rock Café Köln	61	Linder Hotel DomResidence	57	Sartory-Säle	55	Wissenschaftszentrum	58
Colonia Forum	61	Haus der Geschichte	62	Lindner Hotel Kranichhöhe	59	Scala Leverkusen Opladen	62	Wilhelm-Dopatka-Halle	58
Congress-Centrum Ost	55	Hilton Cologne	56	LVR-Freilichtmuseum Lindlar	62	Schloss Bedburg	62	Wolkenburg	60
Congress-Centrum Nord	55	Hilton Bonn	58	LVR-Freilichtmus. Kommern	63	Schloss Drachenburg	63	Wöllhaf Köln Bonn Airport	56
Dahl	59	Holiday Inn Airport	57	Malteser Kommende	59	Schloss Dyck	63	World Conference Center	58
Deutsches Museum Bonn	62	Holiday Inn am Stadtwald	57	Maritim Bonn	58	Schloss Frens	62	Zeughaus Stadtmuseum	60
Dt.Sport & Olympia-Museum	61	Holsteins Mühle	62	Maritim Köln	55	Schloss Gracht	62	Zeughaus Neuss	63
Die Bastei	60	Hopper Hotel et cetera	57	Maritim Königswinter	59	Schloss Morsbroich	62	Zikkurat	63
Die Halle Tor 2	60	Hotel am Rhein	59	Maternushaus	56	Schlosshotel Lerbach	59	ZooLocation Aquarium	60
								Zoologisches Forschungsz.	62

### KÖLN

### COLOGNE

Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)
<b>KölnKongress:</b> Messeplatz 1 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 21-2121 • Fax -3430 www.koelnkongress.de		
--> 53		
<b>Congress-Centrum Nord</b> <b>Koelnmesse:</b> Deutz-Mülheimer Str. 111 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 21-2434 • Fax -3430	K.-Adenauer-Saal Rheinsaal 12 Räume Eventhalle 9	710 704 92-710 84-704 22-96 10-70 13.073 9.600
<b>Congress-Centrum Ost</b> <b>Koelnmesse:</b> Deutz-Mülheimer Str. 51 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 21-2434 • Fax -3430 www.koelnkongress.de	Congress-Saal Offenbachsaal Europasaal Nördl. Sitzungszi. Südl. Sitzungszi. Räume 1-6 Kristallsaal Allegro & Barcarole Blauer Salon	952 1.136 688 562 378 390 120 116 147 120 30-211 235 1.350 1.489 je 132 je 106 136 108
<b>Staatenhaus am Rheinpark</b> Auenweg 17 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 21-2434 • Fax -3430 www.koelnkongress.de	Staatenhaus 1 Staatenhaus 2 Staatenhaus 3.1 Staatenhaus 3.2	5.500 2.400 4.000 2.300 4.100 4.000 3.300 4.000
<b>Gürzenich Köln</b> Martinstr. 29-37 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 84-8911 • Fax -8955 www.koelnkongress.de	Großer Saal Isabellensaal Saalfoyer Kleiner Saal Marsiliussaal Erdgeschossfoyer Weinkeller Ratsstube	903 1.101 211 223 440 — 575 435 303 180 690 — 390 — 141 —
<b>Lanxess Arena</b> Willy-Brandt-Platz 3 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 02-1 • Fax -2299 www.lanxess-arena.de	Innenraum Backstage Henkelmännch. 2 Clubräume Backstage-Galerie Clubgalerie 8 Sonderlogen	4.500 2.500 590 400 1070 — 400 450 470 200 80 60 35-55 —

### KÖLN

### COLOGNE

Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)
<b>Maritim Hotel Köln</b> (☎ 454) Heumarkt 20 • 50667 Köln Tel. 02 21/2027-0 • Fax -826 www.maritim.de	Saal Maritim Saal Heumarkt Köln Königswinter Neumarkt	1.550 1.630 400 400 165 160 114 100 70 50
<b>Stadhalle Köln-Mülheim</b> (1.120 qm, 1.351 Pers.) Jan-Vellem-Str. 2 • 51065 Köln Tel. 02 21/62 20-96 • Fax 61 35 17 www.stadhalle-koeln-muelheim.de	Festsaal Grinzing Club Restaurant Empore Kl. Sälichen	750 1.160 170 150 130 100 40 50 30 35
<b>Pullman Cologne</b> (☎ 275) Helenenstr. 14 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 75-0 • Fax -1301 www.pullmanhotels.com	Ballsaal A-D Belvedere Jan von Werth Severinus Dom	808 1.000 220 160 111 80 105 70 45 25
<b>Sartory-Säle GmbH &amp; Co. KG</b> Friesenstr. 44-48 • 50670 Köln Tel. 02 21/13 48 13 • Fax 13 64 13 www.sartory.de	Sartory-Saal Ostermann-Saal Foyer	1.000 — 630 — 1.000 —
<b>IHK zu Köln</b> Unter Sachsenhausen 10-26 50667 Köln Tel. 02 21/16 40-201 • Fax -209 www.ihk-koeln.de	Börsensaal Merkens-Saal Camphausen-Saal 6 Konferenzzimmer	678 800 210 150 275 — 28-102 —
<b>Köln Marriott Hotel</b> (☎ 365) Johannisstr. 76-80 • 50668 Köln Tel. 02 21/9 42 22-0 • Fax -777 www.koelnmarriott.de www.colognemarriott.com	Ballsaal Schäl+Galerie Ballsaal Tünnnes Ballsaal Schäl Mandel Crème+Konfekt	468 300 454 500 274 250 154 160 67 56
<b>Hyatt Regency Köln</b> (☎ 306) Kennedy-Ufer 2a • 50679 Köln Tel. 02 21/8 28-1234 • Fax -1370 www.cologne.regency.hyatt.de	Rheinsaal Bibliothek Rheingau + Mosel	585 500 120 — 122 100

# TAGUNGSSTÄTTEN

KÖLN		COLOGNE		
Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)		
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)		
<b>AAA Budget Hotel</b> (☞ 29) Eupener Str. 152 • 50933 Köln Tel. 497020 • Fax 4851001 www.aaa-budgethotel.de	Plenum 1	573	400	
	Plenum 2	260	180	
	Team 1	52	30	
	Team 2	36	20	
	Progress 3	26	10	
<b>Maternushaus</b> (☞ 63) Kardinal-Frings-Str. 1-3 • 50668 Köln Tel. 02 21/16 31-0 • Fax -215 www.maternushaus.de	Maternussaal	400	500	
	Dreikönigssaal	186	225	
	Adelheid	73	96	
	Quirinus	63	75	
	Laurentius	60	70	
	+ weitere 7 Räume			
--> 123				
<b>Senats-Hotel</b> (☞ 59) Unter Goldschmied 9-17 50667 Köln Tel. 02 21/20 62-0 • Fax -200 www.senats-hotel.de	Senatssaal	218+173	465	
	Senatus I + II	88	100	
	Murano	59	48	
	Bel' Etage	64	70	
	Falstaff	70	—	
<b>Dorint An der Messe Köln</b> (☞ 313) Deutz-Mülheimer-Str. 22-24 50679 Köln Tel. 02 21/8 01 90-0 • Fax -800 www.dorint.com/koeln	Berlin A, B, C	415	450	
	Paris A, B, C, D	210	160	
	London A, B, C	135	120	
	Brüssel A, B	100	—	
	Wien	35	—	
<b>Hilton Cologne</b> (☞ 296) Marzellenstr. 13-17 • 50668 Köln Tel. 02 21/13 07-10 • Fax -20 www.hilton.de/koeln	Jupiter Ballsaal	446	400	
	konrad 2	118	60	
	Salon Saturn	90	60	
	Salon Apollo	72	60	
	Oval Office	70	40	
<b>InterContinental Köln</b> (☞ 262) Pipinstr. 1 • 50667 Köln Tel. 02 21/28 06-10 • Fax -1450 www.koeln.intercontinental.com	Pipin 1+2	359	400	
	Severin	80	70	
	Sandkaul/Augustin	57-61	je 40	
	Pfau	40	30	
	+ 2 weitere Räume			
<b>Barceló Cologne City Center</b> (☞ 301) Habsburgerring 9-13 • 50674 Köln Tel. 02 21/22 80 • Fax 25 12 06 www.barcelo.com	Hohenzollern A+B	336	380	
	Hohenzollern A,B	168	150	
	Habsburg I+II+III	207	150	
	Habsburg I+II, II+III	138	120	
	Habsburg I, II, III	69	60	
<b>NH Köln City</b> (☞ 204) Holzmarkt 47 • 50678 Köln Tel. 02 21/27 22 88-0 • Fax -100 www.nh-hotels.de	Saal I	233	200	
	Saal II	156	130	
	Altstadt	78	40	
	Eigelstein	78	40	
	Vringsveedel	78	40	
	+ weitere Räume			
	--> 126			
<b>NH Köln MediaPark</b> (☞ 217) Im MediaPark 8b • 50670 Köln Tel. 02 21/27 15-0 • Fax -999 www.nh-hotels.de	Italia	300	300	
	Duomo	186	186	
	Roma	132	132	
	Napoli	84	84	
	Firenze	84	84	
	Milano	66	66	
	+ weitere Räume			
--> 126				
<b>Radisson Blu Hotel Cologne</b> (☞ 393) Messe Kreisel 3 • 50679 Köln Tel. 02 21/2 77 20-0 • Fax -10 www.cologne.radissonblu.com	Audit. maximum	340	300	
	Concilium	155	110	
	Tablinum	50	—	
	Silentium	40	14	
	Colloquium	48	32	

KÖLN		COLOGNE	
Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)	
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)	
<b>Renaissance Köln Hotel</b> (☞ 236) Magnusstr. 20 • 50672 Köln Tel. 02 21/20 34-0 • Fax -777 www.renaissancekoeln.de www.renaissancecologne.com	J. Offenbach Ballsaal	312	300
	Ballsaal Sektion 1/2	je 78	je 80
	Ballsaal Sektion 3	143	120
	Köln	80	70
	Genf	56	40
<b>KOMED</b> Im MediaPark 7 • 50670 Köln Tel. 02 21/5 74 33-33 • Fax -39 www.komed.de	KOMED-Saal	300	300
	17 Konf.-Räume	40-200	30-200
<b>TÜV Rheinland Akademie GmbH</b> Am Grauen Stein • 51105 Köln Tel. 02 21/8 06-1741 • Fax -1586 www.tuv.com	Saal I	380	300
	Saal II	200	—
	+ 15 weitere Räume	24-150	bis 120
<b>Kolping Hotel International</b> Am Römerturm (☞ 74) St.-Apern Str. 32 • 50667 Köln Tel. 02 21/20 93-0 • Fax -254 www.kolpinghaus-international.com	Großer Saal	215	230
	Theodor Babilon	140	90
	Kleiner Saal	110	80
	Theodor Hürth	75	40
	7 weitere Räume	35-55	18-40
<b>Park Inn Köln City-West</b> (☞ 205) Innere Kanalstr. 15 • 50823 Köln Tel. 02 21/57 01-0 • Fax -999 www.park-inn-koeln-citywest.de	Saal I-III	je 120	je 70
	Saal I+II+III	360	250
	Saal IV/V	67	40
	Saal V	45	25
	+ weitere Räume		
<b>Wöllhaf Konferenz- und Bankettcenter Köln Bonn Airport</b> Terminal 1, Aufgang 4, 3. OG 51147 Köln Tel. 0 22 03/9 55 90-0 • Fax -50 www.airport-konferenz.de	Raum I+II+III	310	220
	Raum I+II	235	120
	Raum II+III	170	100
	Raum I	140	80
	+ weitere Räume		
<b>Best Western Premier Park Consul Köln</b> (☞ 188) Clevischer Ring 121 • 51063 Köln Tel. 02 21/96 47-0 • Fax -100 www.pckoeln.consul-hotels.com	Lille	28	20
	Barcelona	90	80
	Rotterdam	70	60
	Peking	125	120
	Corinto	32	20
+ 4 Räume		bis 288	bis 220
--> 124			
<b>The New Yorker Hotel</b> (☞ 40) Deutz-Mülheimer Str. 204 51063 Köln Tel. 47 33-0 • Fax -100 www.thenewyorker.de	Dock one	1100	816
	Club	300	—
	Factory 1-4	250	200
	Loft	250	50
	Library	50	40
<b>Excelsior Hotel Ernst</b> (☞ 142) Domplatz / Trankgasse 1-5 50667 Köln Tel. 02 21/2 70-1 • Fax -3333 www.excelsior-hotel-ernst.de	Gobelin-Saal	186	200
	Wintergarten	101	100
	Blauer Salon	93	100
	Executive	49	35
	+ 9 weitere Räume		
<b>Mercure Hotel Köln City Friesenstr.</b> (☞ 103) Friesenstr. 44-48 • 50670 Köln Tel. 02 21/16 14-0 • Fax -100 www.mercure.com	Prinz	164	200
	Bauer	133	140
	Jungfrau	112	110
	Prinz 1	82	100
	Prinz 2	82	100
<b>Novotel Köln City</b> (☞ 221) Bayenstr. 51 • 50678 Köln Tel. 02 21/8 01 47-0 • Fax -148 www.novotel.com	Marienburg	255	180
	Business Center	100	60
	Rodenkirchen	85	60
	Junkersdorf	45	24





KÖLN	COLOGNE		
Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)	
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)	
<b>Hotel Mondial am Dom</b> (☎ 207) Kurt-Hackenberg Platz 1 • 50667 Köln Tel. 02 21/20 63-0 • Fax -527 www.hotel-mondial-am-dom-cologne.com	Beethoven	184	170
	Mozart	57	—
	Haydn	60	50
	Brahms	62	—
<b>art'otel cologne</b> (☎ 218) Holzmarkt 4 50676 Köln Tel. 02 21/8 01 03-0 • Fax -666 www.artotels.com/cologne --> 145	seo 1	22	10
	seo 2	36	15
	seo 3	37	15
	seo 4	45	24
	seo 5	161	110
	seo 6	97	100
<b>Mercure Hotel Köln Junkersdorf Am Stadion</b> (☎ 297) Aachener Str. 1059-1061 • 50858 Köln Tel. 48 98-0 • Fax -1000 www.mercure.com	K1+K2	31	20
	K3	41	30
	K4, K5+K6	37-54	30
	K4 bis K6	153	170
	Telematic	12	8
<b>Hotel im Wasserturm</b> (☎ 88) Kaygasse 2 • 50676 Köln Tel. 02 21/20 08-0 • Fax -888 www.hotel-im-wasserturm.de	President	190	160
	President 2	95	70
	Deluxe	70	48
	Board	56	40
	Club 1	36	25
<b>Best Western Premier Regent</b> (☎ 178) Melatengürtel 15 • 50933 Köln Tel. 02 21/54 99-927 • Fax -998 www.hotelregent.de	Roma	153	140
	Portofino	140	140
	Firenze	82	76
	Siena	75	50
	Venezia	69	50
<b>Park Inn Köln – Belfortstr.</b> (☎ 128) Belfortstr. 9 • 50668 Köln Tel. 02 21/77 21-0 • Fax -259 www.park-inn-koeln-belfortstrasse.de	Mailand	135	100
	Venedig	130	100
	Lombardei	90	70
	Florenz	60	30
<b>Holiday Inn Köln-Bonn Airport</b> (☎ 177) Waldstr. 255 • 51147 Köln Tel. 0 2203/5 61-0 • Fax -9 www.joeln-bonn-airport-hi-hotel.de	Rheinland	125	120
	Nordrhein	53	50
	Westfalen	41	30
	4 Räume	27	25
	4 Räume	16	4
<b>Hopper Hotel et cetera</b> (☎ 49) Brüsseler Str. 26 • 50674 Köln Tel. 02 21/9 24 40-0 • Fax -6 www.hopper.de	Tagung 1	28	24
	Tagung 2	60	50
	Tagung 3	120	130
	Tagung 4	85	130
	Tagung 5/6	23-36	20-40
<b>Azimut Hotel Köln City Center</b> (☎ 190) Hansaring 97 • 50670 Köln Tel. 02 21/8 88 76-0 • Fax -111 www.azimuthotels.de	Hansa III+IV	180	100
	Hansa I	115	100
	Hansa II	75	40
	Hansa III	75	40
	Hansa IV	105	50
<b>Günnewig Hotel Stadtpalais</b> (☎ 115) Deutz-Kalker-Str. 52 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 80 42-0 • Fax -4444 www.guennewig.de --> 146	Konferenzraum 1	80	80
	Konferenzraum 2	43	40
	Ernst-Wille-Raum	80	80

KÖLN	COLOGNE		
Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)	
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)	
<b>Best Western Hotel Köln</b> (☎ 59) Bennoplatz 2 • 51103 Köln Tel. 02 21/80 24-00 • Fax -100 www.bestwestern-koeln.de	Dreigestirn	141	80
	Prinz	47	25
	Bauer	47	25
	Jungfrau	47	25
	+ 4 weitere Räume	je 22	je 5
<b>Mercure Hotel Köln Airport</b> (☎ 59) Hauptstr. 369 • 51143 Köln Tel. 02 21/55-036 • Fax -931 www.arcor.com	Learjet + Airbus	110	80
	Learjet	38	25
	Airbus	72	55
	Boeing	65	55
<b>Mercure Hotel Severinshof</b> (☎ 253) Severinstr. 199 • 50676 Köln Tel. 02 21/20 13-0 • Fax -666 www.mercure.com	Lille	110	70
	Turin	43	15
	Rotterdam	25	10
	Barcelona	100	70
	Kyoto/Liège	43-58	20-30
<b>Flandrischer Hof</b> (☎ 195) Flandrische Str. 3-11 • 50674 Köln Tel. 02 21/20 36-0 • Fax -106 www.flandrischerhof.de --> 142	Brüssel	154	40
	Antwerpen	98	60
	Gent	58	24
	Brügge	38	20
<b>Dom-Hotel – Ein Le Méridien Hotel</b> (☎ 124) Domkloster 2a • 50667 Köln Tel. 02 21/20 24-0 • Fax -444 www.domhotel.de	Reichenberger Saal	64	60
	Kaminraum I	50	40
	Japansalon	32	—
	Sachsen	16	—
	+ 3 weitere Räume		
<b>Bonotel</b> (☎ 93) Bonner Str. 478-482 • 50968 Köln Tel. 02 21/37 02-0 • Fax -345 www.bonotel.de	Salon I+II	100	50
	Salon I	50	30
	Salon II	50	30
	Salon III	45	25
	Tagungssuite	70	
<b>Hotel Imperial</b> (☎ 35) Barthelstr. 93 • 50823 Köln Tel. 02 21/51 70 57 • Fax -520993 www.hotel-imperial.de	Köln	54	45
	Pius 1	40	35
	Pius 2	19	18
	Ehrenfeld	16	12
<b>Holiday Inn – Am Stadtwald</b> (☎ 65) Dürener Str. 287 • 50936 Köln Tel. 02 21/46 76-0 • Fax -43 37 65 www.koeln-hi-hotel.de	Appartment Suite	60	25
		40	25
<b>Linder Hotel DomResidence</b> (☎ 125) An den Dominikanern 4a • 50668 Köln Tel. 02 21/16 44-0 • Fax -442 www.lindner.de	Sektion A-D	416	480
	Hannover (D)	204	250
	Nürnberg (A)	77	72
	Hamburg (B)	68	72
	Heidelberg (C)	67	72
<b>Leonardo Hotel Köln</b> (☎ 165) Waldecker Str. 11-15 • 51065 Köln Tel. 02 21/67 09-0 • Fax -321 www.leonardo-hotels.com	Himmel & Äad	175	190
	Äad 1	50	40
	Himmel 1-3, Äad 2-3	25	20
	Tünnés & Schäl	144	160
	Tünnés, Schäl	72	60

# TAGUNGSSTÄTTEN

BONN		BONN	
Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)	
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)	
<b>Maritim Hotel Bonn</b> (☎ 410) Godesberger Allee • 53175 Bonn Tel. 02 28/81 08-0 • Fax -811 www.maritim.de	Saal Maritim	2.756	2.800
	Saal Beethoven	550	600
	Saal Reger	425	280
	Salon Haydn	150	150
	Salon Haber	60	50
<b>Beethovenhalle</b> Wachsbleiche 16 • 53111 Bonn Tel. 02 28/72 22-0 • Fax -111 www.beethovenhalle.de	Großer Saal	1.450	1.980
	Studio	500	487
	Kammermusiksaal	193	240
	Vortragssaal	145	100
	3 Seminarräume	je 140	je 280
	Ausstellungsraum	170	140
<b>World Conference Center Bonn</b> Platz der Vereinten Nationen 2 53113 Bonn Tel. 02 28/92 67-0 • Fax -110 www.worldccbonn.com	Plenarsaal	1.230	1.275
	Wasserwerk	460	600
	Pumpenhaus	155	150
	Saal A/B/C	160	153
	Saal F/G + weitere Räume	105	100
<b>Kameha Grand</b> (☎ 253) Am Bonner Bogen 1 • 53227 Bonn Tel. 02 28/4 33 45 00-0 • Fax -5 www.kamehagrand.com	Dome	1.330	1.700
	Universal	535	480
	Grand Event	300	250
	Green / Spirit	je 120	90
	Chairman's Lounge	56	40
	Yu Private	88	70
<b>Günnewig Hotel Bristol</b> (☎ 116) Prinz-Albert-Str. 2 • 53113 Bonn Tel. 02 28/26 98-0 • Fax -222 www.guennewig.de	Churfürstensaal I+II	360	350
	Bonn I & II	107	100
	Beethoven	78	35
	Berlin	61	40
	Bristol	35	—
<b>Rheinhotel Dreesen</b> (☎ 72) Rheinstr. 45-49 • 53179 Bonn Tel. 02 28/82 02-0 • Fax -153 www.rheinhoteldreesen.de	Konzerts. + Empire	352	330
	Konzertsaal	267	250
	Göbelin	150	—
	Empire + weitere Räume	85	—
<b>Ameron Hotel Königshof</b> (☎ 129) Adenauerallee 9 • 53111 Bonn Tel. 02 28/26 01-0 • Fax -529 www.hotel-koenigshof-bonn.de	Goldener Saal	297	300
	Weißer Saal	132	100
	Salon Siebengebirge	63	50
	Salon Drachenfels	34	25
	Salon Löwenfels	11	10
<b>Hilton Hotel Bonn</b> (☎ 252) Berliner Freiheit 2 • 53111 Bonn Tel. 02 28/72 69-0 • Fax -700 www.hilton.de/bonn	Saal Rhein	330	300
	Berlin	60	80
	Paris	60	80
	London	35	50
	+ weitere Räume		
<b>Wissenschaftszentrum des Stifterverbandes</b> Ahrstr. 45 • 53175 Bonn Tel. 02 28/3 02-0 • Fax -270 www.wzbonn.de	Raum S1/S2/S3/S4	291	300
	Raum K1/K2	352	230
	Raum S12	105	70
	Raum S5	32	10
<b>Mercure Bonn Hardtberg</b> (☎ 141) Max Habermann Str. 2 • 53123 Bonn Tel. 02 28/25 99-0 • Fax 25 08 93 www.hotel-bonn.org	Saal 1+2	150	250
	Saal 1+3	225	180
	Saal 1+4	150	120
	Saal 4+3	150	120
	+ weitere Räume		
<b>Günnewig Hotel Residence</b> (☎ 144) Kaiserplatz 11 • 53113 Bonn Tel. 02 28/26 97-0 • Fax -777 www.guennewig.de	Kaisersaal I-IV	229	200
	Kaisersaal I	36	20
	Kaisersaal II	70	40
	Kaisersaal III	47	40
	Kaisersaal IV	76	60
	Husarensalon	66	60
<b>Andreas Hermes Akademie</b> (☎ 60) In der Wehrhecke 1 • 53125 Bonn Tel. 02 28/9 19 29-0 • Fax -59 www.andreas-hermes-akademie.info	Forum	200	75
	Hörsaal III	117	63
	Bibliothek	71,5	31
	Hörsaal I/II	je 58,5	je 27
	+ 5 weitere Räume		
<b>Galerie Design Hotel Bonn</b> (☎ 53) Kölstr. 360-364 • 53117 Bonn Tel. 02 28/1848-1800 • Fax -1825 www.galerie-design-hotel.de	Atelier	115	60
	Vernissage	39	30
	Galerie II	26	20
	Galerie I	18	8

→ 125



LEVERKUSEN		LEVERKUSEN	
Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)	
Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)	
<b>Wilhelm-Dopatka-Halle</b> Bismarckstr. 125-127 51373 Leverkusen Tel. 02 14/8 60 65 10 • Fax 60 12 44 www.sportpark-lev.de	Innenraum	2800	1200
	Tribünen	—	1624
	VIP-Raum	—	—
<b>Forum Leverkusen</b> Am Büchelster Hof 9 51373 Leverkusen Tel. 02 14/4 06-4149 • Fax -4103 www.kulturstadtlev.de	Großer Saal	643	970
	Terassensaal	1549	1120
	Agam-Saal	309	350
	Vortragssaal + weitere Räume	137	170
<b>Erholungshaus der Bayer AG</b> Nobelstr. 37 • 51373 Leverkusen Tel. 02 14/86 71360 • Fax -61050 www.bayerindustry.de	Saal	437	790
	Studio	156	150
	Ballettsaal	200	—
	Konf.raum groß + weitere Räume	65	80
<b>Bayer Gastronomie Kasino</b> Kaiser-Wilhelm-Allee 3 51373 Leverkusen Tel. 02 14/83 11-5 • Fax -270 www.bayer-gastronomie.de	Großer Saal	680	700
	Gartensaal	525	520
	Restaurant	143	120
	Kleiner Saal 8	210	200
	+ weitere Räume		
<b>Lindner Hotel BayArena</b> (☎ 121) Bismarckstr. 118 • 51373 Leverkusen Tel. 02 14/86 63-0 • Fax -882 www.lindner.de	Raum I	56	30
	Raum II	56	30
	Raum I+II	112	60
	Raum III+IV	108	60
	Raum I+II+III+IV	220	130



**BERGISCHES LAND\***

Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)
---------------	-----------	-------------------------

Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)
-----------------------	-----------	-------------------------

Grandhotel Schloss Bensberg (♣ 120) Kadettenstr. 51429 Bergisch Gladbach Tel. 0 22 04/42-0 • Fax -888 www.schlossbensberg.com	Eventhalle	306	300
	Bel Etage Foyer	124	120
	Alberti	75	80
	Business L.	60	50
	Separée	57	50



**kardinal schulte haus**



Kardinal-Schulte-Haus (♣ 164) Overather Str. 51-53 51429 Bergisch Gladbach Tel. 0 22 04/4 08-0 • Fax -697 www.k-s-h.de	E29	286	250
	E37	187	120
	E39/41	176	130
	153	80	50
	137	60	30

Park-Hotel Nümbrecht (♣ 91) Parkstr. 3 • 51588 Nümbrecht Tel. 02293/303-0 • Fax -365 www.nuembrecht.com	Kursaal	379	380
	Saal Hamburg	134	100
	Nümbrecht	92	40
	Winterborn	75	40
	Distelkamp	75	40

Lindner Hotel Kranichhöhe (♣ 114) Bövingen 129 • 53804 Much Tel. 2 02 45/6 08-675 • Fax -100 www.lindner.de	19 Räume, kombinierbar	bis 161	bis 250
--	---------------------------	---------	---------

Geno Hotel (♣ 170) Raiffeisenstr. 10-16 • 51503 Rösrath Tel. 0 22 05/8 03-0 • Fax 8 64 57 www.genohotel.de	Rotunde	160	120
	S3	60	30
	S2/4/5/6/7/8	90	45
	S9	100	45
	S10	120	60
	S1	120	60

--> 125

Malteser Kommende Ehreshoven 27 • 51766 Engelskirchen Tel. 0 22 63/8 00-0 • Fax -18 www.malteser-kommende.de	Großer Saal	165	150
	Vorburg-Aula	152	176
	Giebelzimmer	86	20
	Aggeraum	61	32
	+ weitere Räume		

Tagungshotel Maria in der Aue (♣ 87) In der Aue 1 • 42929 Wermelskirchen Tel. 0 21 93/5 05-0 • Fax -101 tagen.erzbistum-koeln.de	Köln I+II	170	145
	Köln II	104	84
	Köln I	65	40
	Remscheid	150	102
	+ weitere Räume		

Schlosshotel Lerbach (♣ 52) Lerbacher Weg 51465 Bergisch Gladbach Tel. 0 22 02 /2 04-0 • Fax -940 www.schlosshotel-lerbach.com	Magnolien-S.	78	80
	Ginko Salon	54	40
	Rosensalon	37	30

City Class Hotel Savoy (♣ 86) Neuer Markt 23 • 42781 Haan Tel. 0 21 29/9 22-0 • Fax -299 www.cityclass.de	Köln	42	25
	Düsseldorf	31	20
	Wuppertal	22	10

Hotel Malerwinkel (♣ 35) Burggraben 6/Fischbachstr. 3 51429 Bergisch Gladbach Tel. 0 22 02 /95 04-0 • Fax -100 www.malerwinkel-hotel.de	Seminar 1	70	48
	Seminar 2	25	6

**RHEINLAND\*\***

Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)
---------------	-----------	-------------------------

Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)
-----------------------	-----------	-------------------------

Swissôtel Düsseldorf/Neuss (♣ 246) Rheinallee 1 • 41460 Neuss Tel.: 0 21 31/77-00 • Fax: -1356 www.swissotel-duesseldorf.de	Jupiter	1.400	1.800
	Diana	622	800
	Venus	160	200
	Ceres	105	90
	Apollo	112	140

Stadthalle Neuss Selikumer Str. 25 • 41460 Neuss Tel.: 0 21 31/90 83 00 Fax: 0 21 31/27 73 89 www.neuss-marketing.de/eventloca- tions/stadthalle-neuss	Veranstaltungssaal	775	1.103
	Eingangsfoyer	823	
	Gartenfoyer	422	
	Bühnenfoyer	206	

\* Rheinisch-Bergischer Kreis, Oberbergischer Kreis.

**RHEINLAND\*\***

Tagungsstätte	Saal/Raum	Fläche (qm)/Pers. (max)
---------------	-----------	-------------------------

Conference Facilities	Hall/Room	Area (sqm)/Pers. (max.)
-----------------------	-----------	-------------------------

Feierabendhaus Hürth Broich Premium Catering GmbH Industriestr. 300 • 50354 Hürth Tel. 02233/4 82 14-0 • Fax -6 www.broich-catering.com	Großer Saal	714	970
	Rhein-Erft-Saal	120	120
	Kamin-Zimmer	84	84
	Knapsack-Zimmer	48	48
	+ 4 weitere Räume		

Dorint Parkhotel (♣ 238) Am Daliengarten 1 53474 Bad Neuenahr Tel. 0 26 41/8 95-0 • Fax -817 www.dorint.com	Kongress-Saal	638	800
	Sektion A+B	484	570
	Sektion B+C	388	350
	Dualis I+II	190	200
	+ weitere Räume		

Steigenberger Hotel (♣ 201) Kurgartenstr. 1 • 53474 Bad Neuenahr Tel. 0 26 41/9 41-0 • Fax -410 www.steigenberger.com	Großer Saal	497	800
	Gartensaal	312	250
	Barocksaal	178	150
	Salon Rheinland	108	80

Ramada Hotel Brühl-Köln (♣ 157) Römerstr. 1 50321 Brühl Tel. 0 22 32/2 04-0 • Fax -523 www.ramada.de	Hansa Saal	360	320
	Augustusburg I+II	225	190
	Augustusburg I	117	100
	Bourgonge+Bretagne	111	95
	Falkenlust	61	45

MEDIO.RHEIN.ERFT Konrad-Adenauer-Platz 1 50126 Bergheim Tel. 0 22 71/98 68-555 • Fax -550 www.medio-rhein-erft.de	Großer Saal	370	891
	Kleiner Saal	179	160
	Kulturfoyer	617	200
	Raum K4	82	100
	+ weitere Räume		

Steigenberger Grandhotel Petersberg (♣ 98) Petersberg • 53639 Königswinter Tel. 0 22 23/74-0 • Fax -443 www.steigenberger.com	Rotunde	463	500
	Bankettsaal	451	450
	Marmorsaal	186	150
	Galerie	150	120
	+ weitere Räume		

Maritim Hotel Königswinter (♣ 242) Rheinallee 3 • 53639 Königswinter Tel. 0 22 23/7 07-0 • Fax -811 www.maritim.de	Saal Maritim	415	432
	Saal Drachenfels	246	200
	Salon Petersberg	117	100
	Salon Siebengebirge	87	70

Seminaris Hotel Bad Honnef (♣ 212) Alexander-von-Humboldt-Str. 20 53604 Bad Honnef Tel. 0 22 24/7 71-0 • Fax -555 www.seminaris.de	Plenar- / Bankettsaal	343	350
	Executive Konfe- renzraum	157	150
		99	80
	Tagungsraum 2 +3	je 99	je 80
	+ 21 weitere Räume		

Frechener Hof (♣ 39) Johann-Schmitz-Platz 22 50226 Frechen Tel. 0 22 34/9 57 00-0 • Fax -66 www.frechener-hof.de	TG 1-3	276	300
	TG 3	104	90
	TG 2	92	80
	TG 1	80	75

Dorint Golf & Spa Windhagen (♣ 125) Brunnenstr. 7 53578 Windhagen - Rederscheid Tel. 0 26 45/150 • Fax -548 www.dorint.com/windhagen	Hannoveraner/Rhei. Manege	183	140
	Calla/Rosa	188	100
	Rheinländer	187	140
	Trakehner	87	60
		53	32

Dahl Hotel & Restaurant GmbH (♣ 67) Heideweg 17 • 53343 Wachtberg-Nie- derbachern Tel. 02 28/6 29 03-0 • Fax -33 www.hotel-dahl.de	Raum 7+8	155	140
	Raum 1	90	85
	Raum 3	80	75
	Raum 2	60	60
	Raum 5	50	30

City Hotel Meckenheim (♣ 92) Bonner Str. 25 • 53340 Meckenheim Tel. 0 22 25/60 95 • Fax 1 77 20 www.city-hotel-meckenheim.de	Bonn+Berlin	130	110
	Bonn	60	60
	Berlin	70	60
	Paris	75	70
	Rom	45	30

Euro Media Hotel (♣ 57) Ursulastr. 29 • 50354 Hürth Tel. 0 22 33/9 74 02-0 • Fax -99 www.euromedia-hotel.de	Raum 2	112	80
	Raum 1	100	75
	Raum 6	50	40
	Raum 5	27	22
	Raum 7	16	

Kranz Parkhotel (♣ 110) Mühlenstr. 32-44 • 53721 Siegburg Tel. 0 22 41/5 47-0 • Fax -444 www.kranzparkhotel.de	Verdi	89	80
	Beethoven	87	80
	Wolsberg	66	55
	Michaelsberg	60	55

Bartmannkrug (♣ 60) Kölner Str. 76- • 50226 Frechen Tel. 0 22 34/18 40-0 • Fax -50 www.hotel-bartmannkrug.de	Buschbell	150	120
	Bachem	55	40
	Seminar 2	56	40
	Seminar 1	42	30

Hotel am Rhein (♣ 68) Auf dem Rheinberg 2 • 50389 Wesseling Tel. 0 22 36/3 25-0 • Fax -199 www.hotelamrhein.de	Rheinforum	350	300
	Berzdorf	123	80
	Keldenich	45	30
	Urfeld	24	10

\*\* Rhein-Kreis Neuss, Rhein-Kreis-Sieg, Rhein-Erft Kreis, Euskirchen.

# EVENT LOCATIONS

KÖLN	COLOGNE	KÖLN	COLOGNE
Event Location	Description • Beschreibung	Event Location	Description • Beschreibung
<b>KölnKongress:</b> Messeplatz 1 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 21-2121 • Fax -3430 www.koelnkongress.de --> 53		<b>Palladium Köln,</b> Köln Event GmbH (4.071 qm, 1.833 Pers.) Schanzenstr. 36 • 51063 Köln Tel. 02 21/9 62 79-0 • Fax -900 www.palladium-cologne.com	Außen der Charme der Gründerzeitarchitektur, innen eine moderne Infrastruktur für jeden Anlass. <i>The charme of the »Gründerzeit« era from the outside, inside modern infrastructure for every occasion.</i>
<b>Tanzbrunnen Köln/Rheinterassen</b> (30.000 qm, 12.500 Pers.) Rheinparkweg 1 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 21-3183 • Fax -3184 www.koelnkongress.de	Der 1928 entstandene Kulturpark mit seinem »Sternwellenzelt« ist eine von Kölns beliebtesten Event Locations. <i>The culture park built in 1928 with its »star wave tent« is one of Cologne's most popular event locations.</i>	<b>Odysseum SMG Science Center Services GmbH</b> Corintostrasse 1 • 51103 Köln (5.500 m², 1400 Pers.) Tel.: 02 21/6 90 68-301; Fax -290 www.odysseum.de --> 87	Die einzigartige Verbindung aus Wissenschaft & Erlebniswelt macht den Reiz des Odysseums aus und bietet eine Vielzahl an Tagungsmöglichkeiten und Incentives. <i>The unique connection of science &amp; experience offers plenty of event locations and incentives.</i>
<b>km 689 Cologne Beach Club</b> (3.500 qm, 2.500 Pers.) Rheinparkweg 1 • 50679 Köln Tel. 02 21/8 21-3183 • Fax -3184 www.koelnkongress.de	Strandliegen und Hängematten, direkt am Rhein, schräg gegenüber der Kölner Altstadt – das ist Urlaub pur. <i>Beach chairs and hammocks, directly by the Rhine, obliquely opposite Cologne's old town – that's just like a vacation.</i>	<b>KölnSKY GmbH</b> (1.533 qm, 1.625 Pers.) Ottoplatz 1 (Hermann-Pünder-Straße) 50679 Köln Tel. 02 21/88 88 97-0 • Fax -10 www.koelnsky.com --> 61	Veranstaltungsräume in den obersten beiden Etagen des KölnTriangle mit Blick über die gesamte Stadt. <i>Event locations on the two top floors of the KölnTriangle Tower allow views over the city.</i>
<b>ZooLocation Aquarium</b> (2.000 qm, 500 Pers.) Riehler Str. 173 • 50735 Köln Tel. 02 21/8 21-3183 • Fax -3184 www.koelnkongress.de	Diese lebendige Location verleiht jedem Event einen exotischen Charakter. <i>This lively location adds an exotic flair to every event.</i>	<b>Vulkanhalle</b> (928 qm, 1.000 Pers.) Lichtstr. 43 • 50825 Köln Tel. 02 21/2 82 08-0 • Fax -111 www.vulkanhalle.de	Das ehemalige Werk für Straßenlaternen lässt Galas, Firmenfeste oder Pressekonzerten strahlen. <i>The former factory for street lamp lets galas, business parties and press conferences shine.</i>
<b>Zeughaus</b> (1.180 qm, 440 Pers.) Zeughausstr. 1-3 • 50667 Köln Tel. 02 21/8 21-3183 • Fax -3184 www.koelnkongress.de	Das Kölnische Stadtmuseum, im Mittelalter das Waffenarsenal der Stadt, ist als ungewöhnliche Location buchbar. <i>Cologne's city museum, in medieval times the city's arsenal of weapons, can be rented as an unusual location.</i>	<b>Alter Wartesaal</b> (830 qm, 1.000 Pers.) Johannisstr. 11 • 50668 Köln Tel. 02 21/91 28 85-0 • Fax -10 www.wartesaal.de	Der einzige erhaltene historische Komplex des Kölner Hauptbahnhofs bietet vielfältige Event-Möglichkeiten. <i>The only preserved historic complex of Cologne's central station offers a great variety of event possibilities.</i>
<b>Die Bastei</b> (300 qm, 200 Pers.) Konrad-Adenauer-Ufer 80 50668 Köln Tel. 02 21/2 84-8911 • Fax -8955 www.koelnkongress.de	Das 1928 von Wilhelm Riphahn entworfene expressionistische Gebäude ist ideal für exklusive Feste. <i>The expressionist building, designed by Wilhelm Riphahn in 1928, is ideal for exclusive parties.</i>	<b>E-Werk Köln, Köln Event GmbH</b> (2.000 qm, 920 Pers.) Schanzenstr. 36 • 51063 Köln Tel. 02 21/9 62 79-0 • Fax -900 www.e-werk-cologne.com	Multifunktionales Veranstaltungszentrum für Mottopartys, Comedyveranstaltungen und sonstige Events. <i>Multifunctional event location for motto parties, comedy shows and other events.</i>
<b>Die Halle Tor 2</b> (3.000 qm, 3.500 Pers.) Girlitzweg 30 • 50829 Köln Tel. 02 21/94 98 97-0 • Fax -7 www.diehalle2-event.de	Die ehemalige Industriehalle aus den 1950er-Jahren wurde seit 1989 zu einem Veranstaltungszentrum entwickelt. <i>The former industry hall from the 1950s was developed into an event centre since 1989.</i>	<b>Gloria Theater</b> (490 qm, 920 Pers.) Gastro-Event GmbH Apostelnstr. 11 • 50667 Köln Tel. 02 21/6 60 63-0 • Fax 2 58 17 95 www.gloria-theater.com	Das ehemalige Premierenkino aus den 1950er Jahren ist heute Konzerthalle, Theatersaal oder Filmkulisse. <i>The former cinema from the 1950s today is used as concert hall, theatre or film location.</i>
<b>Coloneum – MMC Magic Media Company</b> (5.500 qm, 2.000 Pers.) Am Coloneum 1 • 50829 Köln Tel. 02 21/25 01 13-7 • Fax -4 www.mmc.de	Europas größtes Medien- und Eventzentrum bietet TV-Studios, die »Mall« und Foyers für Veranstaltungen an. <i>Europe's biggest media and event centre offers tv studios, the »mall« and foyers for events.</i>	<b>Wolkenburg</b> (760 qm, 620 Pers.) Mauritiussteinweg 59 • 50676 Köln Tel. 02 21/92 13 26-0 • Fax -9 www.wolkenburg.de --> 60	Hinter romantischen barocken Klostermauern stehen fünf Räume für bis zu 2.000 Gäste zur Verfügung. <i>Behind romantic baroque abbey walls five rooms for up to 2,000 guests are at disposal.</i>
<b>Essigfabrik</b> (3.500 qm, 2.000 Pers.) Siegrüngerstr. 110 • 50679 Köln Tel. 02 21/99 74 27-2 • Fax -4 www.essig-fabrik.de	Die ehemalige Fabrik wird heute für Konzerte, Galas und als Diskothek genutzt. <i>The former factory today is used for concerts, galas and as a disco.</i>		

**Anspruch**  
**Charme** Romantik  
 Erlebnis **Niveau**  
 Gastlichkeit

Feiern Sie himmlische Feste!  
 Auf 90-380 qm bieten unsere stilvoll hergerichteten Räume das richtige Ambiente für Ihr Fest mit 25-450, sowie bei Partys mit bis zu 2000 Gästen.

Fon 0221 92 13 26-0 www.wolkenburg.de  
 Fax 0221 92 13 26-9 info@wolkenburg.de



**wolkenburg**  
 ... der Genussplatz

**claim** romance  
**charm**  
 experience **quality**  
 conviviality

Celebrate heavenly events!  
 On 90-380 qm our stylish arranged rooms feature the right ambiance for your celebration with 25-450, as well as with up to 2000 guests on parties.

WOLKENBURG Gastronomie GmbH  
 Mauritiussteinweg 59, 50676 Cologne

KÖLN	COLOGNE
Event Location	Description • Beschreibung
<b>Balloni Hallen &amp; Veranstaltungen GmbH</b> (640 qm, 620 Pers.) Ehrenfeldgürtel 96 • 50823 Köln Tel. 02 21/51 09 10 • Fax 52 73 77 www.balloni.de	Die Industriearchitektur einer alten Kranfabrik schafft einen stimmungsvollen Veranstaltungsrahmen. <i>A former crane factory's industrial architecture creates a moody event setting.</i>
<b>Deutsches Sport- &amp; Olympia-Museum</b> (775 qm, 615 Pers.) Im Zollhafen 1 • 50678 Köln Tel. 02 21/33 60 9-0 • Fax -99 www.sportmuseum.info	Für Feiern, Tagungen oder Präsentationen stehen Räumlichkeiten für bis zu 200 Personen zur Verfügung. <i>For parties, conventions or presentations rooms for up to 200 persons are available.</i>
<b>Pure-liner GmbH</b> (600 Pers.) Am Niehler Hafen 8 (Becken 3) 50735 Köln Tel. 02 21/99 89 95-0 • Fax -29 www.pure-liner.de	Das Schiff mit Heimathafen Niehl bietet eine schwimmende Location für Präsentationen, Messen oder Betriebsfeiern. <i>The ship – home harbour Niehl – offers a swimming location for presentations, trade fairs or business parties.</i>
<b>Wallraf-Richartz-Museum &amp; Fondation Corboud</b> (1.040 qm, 500 Pers.) Obenmarspforten • 50735 Köln Tel. 02 21/99 89 95-0 • Fax -29 www.wallraf.museum	Sonderführungen, Workshops oder Betriebsfeiern präsentieren Kunst in völlig neuem Licht. <i>Special guided tours, workshops or business parties present art in a completely different light.</i>
<b>Kulturbunker Mülheim</b> (235 qm, 400 Pers.) Berliner Str. 20 • 51063 Köln Tel. 02 21/61 69 26 • Fax 6 16 07 96 www.kulturbunker-muelheim.de	Der ehemalige Bunker aus dem 2. Weltkrieg ist als Raum für Konzerte, oder Theatervorstellungen beliebt. <i>The former bunker from World War II is popular as a location for concerts or theatre performances.</i>
<b>Schokoladenmuseum Köln</b> (570 qm, 300 Pers.) Am Schokoladenmuseum 1a 50678 Köln Tel. 02 21/93 18 88-17 • Fax -57 www.schokoladenmuseum.info	Mit Pralinenworkshops, Seminaren und Sonderführungen lässt sich jedes Event versüßen. <i>Chocolate workshops, seminars and guided tours sweeten every event.</i>
<b>Alte Versteigerungshalle</b> (370 qm, 260 Pers.) Marktstr. 10 • 50968 Köln Tel. 02 21/37 79-580 • Fax -349 www.alte-versteigerungshalle.de	Die ehemalige Versteigerungshalle auf dem Großmarkt in der Kölner Südstadt bietet sich für spezielle Events an. <i>The Old Auction House at the heart of the wholesale market is an ideal setting for extravagant events.</i>
<b>Severinstorburg</b> (280 qm, 240 Pers.) Chlodwigplatz 2 • 50678 Köln Tel. 02 21/56 06 09-5 • Fax 33 14 81 www.severinstorburg.de	Das mittelalterliche Stadttor bietet ein besonderes Ambiente für Feste aller Art. <i>The medieval city gate offers a special atmosphere for all kinds of events.</i>
<b>Hard Rock Cafe Köln</b> (464 qm, 200 Pers.) Gürzenichstr. 8 • 50667 Köln Tel. 02 21/27 26 88-11 • Fax -88 www.hardrock.com/cologne	Das lebende Rock'n'Roll-Museum bietet sich als fantastische Kulisse für jedes spezielle Event an. <i>The living museum of Rock'n' Roll memorabilia makes a fantastic backdrop for any special event.</i>
<b>Eigelstein Torburg</b> (100 qm, 150 Pers.) Eigelstein Torburg • 50687 Köln Tel. 02 21/13 05 65-28 • Fax -12 www.eigelsteintorburg.de	Das imposante mittelalterliche Stadttor bietet für besondere Anlässe ein außergewöhnliches Ambiente. <i>The impressive medieval city gate offers an extraordinary atmosphere for special occasions.</i>
<b>Top of Cologne GmbH</b> (120 qm, 121 Pers.) An der Schanz 2 • 50735 Köln Tel. 02 21/9 77 17-43 • Fax -58 www.toc-koeln.de	Im Penthouse von Deutschlands höchstem Wohnhaus erwartet den Besucher ein 270 Grad Panoramablick über Köln. <i>From the penthouse of Germany's highest residential house, visitors can enjoy a 270 degree panorama of Cologne.</i>
<b>Colonia Forum</b> (100 qm, 150 Pers.) c/o lemonpie Eventcatering GmbH Frankenwerft 35 • 50667 Köln www.lemonpie.de/colonia-forum.html	Location mit Stil und Charme: modern ausgestattete Räumlichkeiten gepaart mit edlem Clubfeeling. <i>Charming location with style: rooms offer technical equipment and clubfeeling.</i>
<b>Empore Köln</b> (75 qm, 45 Pers.) Kardinal-Höfner-Platz 1 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 82 08-0 • Fax -111 www.broich-catering.com	Der direkte Blick auf den Kölner Dom macht jede Feier zu einem besonderen Erlebnis. <i>Parties become special experiences thanks to the view on Cologne Cathedral.</i>
<b>bauwerk Köln</b> (666 qm, 400 Pers.) Dillenburgstr. 73 • 51105 Köln Tel. 02 21/16 80 69-0 • Fax -11 www.bauwerk-koeln.de	Design-Eventlocation auf 2 Ebenen mit 6 flexiblen Eventboxen. Ihr Raum für kreative Ideen. <i>Design eventlocation on 2 levels, 6 moving eventboxes: space for creative ideas.</i>
<b>Seepavillon</b> (ca. 500 qm) Kaiserschote Feinkost Catering GmbH Donatusstr. 141 • 50259 Pulheim Tel. 0 22 34/9 98 02-0 • Fax -22 www.kaiserschote.de	Ausflugsziel am Frühlinger See mit ausreichend Raum für Eventgastronomie. <i>Located at the Frühlinger See, location for excursions and event catering.</i>

HOCH MOTIVIERT   
KÖLNSKY  
überragend am rhein

ihr platz  
your location  
für business  
for business  
und events  
and events

28 etagen  
28 floors  
über dem level des üblichen  
above the ordinary standard

www.koelnsky.com  
info@koelnsky.com

# EVENT LOCATIONS

## BONN

## BONN

Event Location	Description • Beschreibung
<b>Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland</b> (1.000 qm, 1.200 Pers.) Willy-Brandt-Allee 14 • 53113 Bonn Tel. 02 28/91 65-0 • Fax -302 www.hdg.de	Das Museum bietet sich für wissenschaftliche Symposien, Fachtagungen oder Kongresse an. <i>The museum is perfect for scientific symposia, specialist conferences or conventions.</i>
<b>La Redoute</b> (559 qm, 945 Pers.) Kurfürstenallee 1 • 53177 Bonn Tel. 02 28/61 77 95 33	Das Ballhaus aus dem 18. Jh. steht u.a. für Konferenzen, Betriebsfeste und Bankette zur Verfügung. <i>The 18th century ball house can be used for conferences, business parties and banquets.</i>
<b>Gustav-Heinemann-Haus</b> (547 qm, 560 Pers.) Waldenburger Ring 44 • 53119 Bonn Tel. 02 28/66 83-0 • Fax -111 www.ghh-bonn.de	Die Einrichtung versteht sich als ein Zentrum der Begegnung von Menschen mit und ohne Behinderung. <i>The house works as a meeting point for people with and without disability.</i>
<b>Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland</b> (970 qm, 500 Pers.) Friedrich-Ebert-Allee 4 • 51113 Bonn Tel. 02 28/91 71 20-0 • Fax -9 www.bundeskunsthalle.de	Im Forum finden Konzerte, Performances, Lesungen, Kongresse, Film- und Theateraufführungen statt. <i>The forum houses concerts, performances, readings, conventions, film screenings and theatre performances.</i>
<b>Deutsches Museum Bonn</b> (400 Pers.) Ahrstr. 45 • 53175 Bonn Tel. 02 28/30 22 55 • Fax 30 22 54 www.deutsches-museum-bonn.de	Veranstaltungen finden inmitten der Exponate des Museums statt. <i>Events are held in the middle of the museum's exhibits.</i>
<b>Orth-Haus</b> (200 Pers.) Berta-Lungstr.-Str. 45 • 53119 Bonn Tel. 02 28/98 76 05-0 • Fax -1 www.orth-haus.com	Privat Museum, Kunstverein, Galerie und Event-Location unter einem Dach. <i>Private museum, art association, gallery and event location under one roof.</i>
<b>Kammermusiksaal Beethoven-Haus</b> (360 qm, 199 Pers.) Bonngasse 24-26 • 53111 Bonn Tel. 02 28/9 81 75 15 • Fax 9 81 75 24 www.beethoven-haus-bonn.de	Seine Ausstattung und die Akustik machen den Saal zu einem der gelungensten seiner Art in Europa. <i>Thanks to its equipment and acoustics the hall is one of the best of its kind in Europe.</i>
<b>Kunstmuseum Bonn - Museumsmeile</b> (198 Pers.) Friedrich-Ebert-Allee 2 • 53113 Bonn Tel. 02 28/77 62 60 • Fax 77 62 20 www.kunstmuseum-bonn.de	Das Foyer und das Auditorium können für exklusive Veranstaltungen angemietet werden. <i>The foyer and auditorium can be rented for exclusive events.</i>
<b>Zoologisches Forschungsmuseum Alexander Koenig</b> (155 qm, 176 Pers.) Adenauerallee 160 • 53113 Bonn Tel. 02 28/91 22-0 • Fax -212 www.zfmk.de	Der Vortragssaal bietet die Möglichkeit, Vorträge und wissenschaftliche Kongresse durchzuführen. <i>The lecture hall offers the opportunity to execute lectures or science conventions.</i>

## LEVERKUSEN

## LEVERKUSEN

Event Location	Description • Beschreibung
<b>Schloss Morsbroich</b> (120 qm, 240 Pers.) Gustav-Heinemann-Str. 80 51377 Leverkusen Tel. 02 14/40 39-058 • Fax -059 www.kirberg-catering.de	Restaurant und Gartensaal des Barockschlosses eignen sich perfekt für kreative Tagungen. <i>The baroque castle's restaurant and garden hall are perfect for creative conventions.</i>
<b>Villa Wuppermann</b> (224 Pers.) Mülheimer Str. 14 • 51375 Leverkusen Tel. 02 14/50 62 08 • Fax 5 55 84 www.villawuppermann.de	Die im Stil eines Schweizer Lanhauses erichtete Villa wird heute u.a. für private Veranstaltungen und Seminare genutzt. <i>The villa, built in the style of a Swiss country home, today is used as event centre.</i>
<b>Scala Leverkusen Opladen</b> (200 Pers.) Uhlandstr. 9 • 51379 Leverkusen Tel. 0 21 71/36 67-145 • Fax -954 www.scala-leverkusen.de	Cantina, Club und Kino sind sowohl für kleine Feiern wie große Feste geeignet. <i>Cantina, Club and Cinema are suitable for small parties as well as big events.</i>
<b>Industriemuseum Freudenthaler Sensenhammer</b> (zugel. für 199 Pers., bestuhlt ca. 120 Pers.) Freudenthal 68 • 51375 Leverkusen Tel. 02 14/50 07 26-8 • Fax -9 www.sensenhammer.de	Historische Schmiedehalle der ehemaligen Sensenfabrik Kuhlmann. <i>Historic blacksmith hall of the former scythe-fabric Kuhlmann.</i>
<b>SPZ-gemeinnützige GmbH, Leverkusen EventCenter</b> (100 qm, 40 Pers.) Am Stadtpark 141 • 51373 Leverkusen Tel. 0214/83 33-0 • Fax -19 www.debut-lev.de	Im EventCenter wird die mit mobilem, exklusivem Kochequipment ausgestattete Küche zum Mittelpunkt der Veranstaltung. <i>In the Event Center the kitchen, equipped with mobile and exclusive devices, becomes the event's focus.</i>



## BERGISCHES LAND\*

## BERGISCHES LAND

Event Location	Description • Beschreibung
<b>LVR-Freilichtmuseum Lindlar</b> (25.000 qm, 500 Pers.) Schloss Heiligenhoven • 51789 Lindlar Tel. 0 22 66/90 10-0 • Fax -200 www.bergisches-freilichtmuseum.lvr.de	Tagungen in der Kulturlandschaft des Bergischen Landes, gestaltet wie um 1900 und nach historischem Vorbild bewirtschaftet. <i>Conventions in the cultural landscape of the Bergische Land, shaped like around 1900 and cultivated after historical model.</i>
Buchung: Rheinland Kultur GmbH www.tagenundfeiern.de	
<b>Stift Ehreshoven</b> (420 qm, 370 Pers.) Schloss Ehreshoven 51766 Engelskirchen Tel. 0 22 63/30 21 Fax 30 22 www.stift-ehreshoven.de	Sechs barocke Säle und ein Schlosspark im französischen Stil bieten eine romantische Kulisse für Events aller Art. <i>Six baroque halls and a castle park in French style offer a romantic backdrop for events of all kinds.</i>
<b>Holsteins Mühle</b> (299 qm, 300 Pers.) Hauptstr. 8-10 • 51674 Wiehl Tel. 0 22 62/79 00 • Fax 9 25 95 www.holsteinsmuehle.de	Bis 1969 wurde das Gebäude als Sägemühle und Getreidemühle verwendet. <i>Until 1969 the building had been used as saw mill and corn mill.</i>
<b>Gut Hungenbach</b> (299 qm, 242 Pers.) Hungenbach • 51515 Kürten Tel. 0 22 68/60 71 • Fax 60 73 www.guthungenbach.de	Das Fachwerkgebäude aus dem 15. Jh., ursprünglich in Wuppertal, wurde in Kürten neu errichtet und restauriert. <i>The 15th century timber-framed building, originally from Wuppertal, was rebuilt and restored in Kürten.</i>

## RHEINLAND\*\*

## RHINELAND\*

Event Location	Description • Beschreibung
<b>Schloss Bedburg</b> (1.214 qm, 590 Pers.) Schlossallee • 50181 Bedburg Tel.: 0 22 72/4 02-122 www.bedburg.de	Moderne Veranstaltungsräume in historischem Ambiente für Kongresse, Sitzungen, Konferenzen und Symposien. <i>Modern meeting rooms in historical ambience for congresses, meetings, conferences and symposia.</i>
<b>Schloss Frens</b> Verwaltung Schloss Frens 50127 Bergheim Tel.: 0 22 73/91 41 70 • Fax: -34 99 www.schloss-frens.de	Herrschaftliche Barocksäle und luxuriöse Salons ermöglichen Feste und Events in exklusiver Atmosphäre. <i>Baroque halls and extravagant parlors offer an exclusive atmosphere for celebrations and events.</i>
<b>Schloss Gracht</b> (790 qm, 400 Pers.) Fritz-Erler-Str. 1 • 50374 Erftstadt Tel.: 0 22 35/406 0 • Fax: -198 www.schlossgracht.de	Ideal für Tagungen mit Gruppenarbeiten, Räume für Bankette. <i>Perfect for meetings with working small groups, rooms for banquets.</i>
<b>Schloss Loersfeld</b> (max. 400 Pers.) 50171 Kerpen Tel.: 0 22 73/57-755 Fax: -466 www.schlossloersfeld.de	Hoher Genuss in außergewöhnlichem Rahmen: für Hochzeiten, Familien- und Geschäftsanlässe. <i>Exclusive location for weddings and celebration.</i>
<b>Wasserburg Geretzhoven</b> (350 qm) Nikolaus-Adams-Strasse 50129 Bergheim Tel.: 0 21 83/41 50 90 • Fax: -91 www.wasserburg-geretzhoven.de	Idyllischer Burginnenhof, Rittersaal, Gewölbekeller für zünftige Ritteressen. <i>Romantic courtyard, great hall and cellar for solid knight-meals.</i>

\* Rheinisch-Bergischer Kreis, Oberbergischer Kreis.

\*\* Rhein-Kreis Neuss, Rhein-Kreis-Sieg, Rhein-Erft-Kreis, Euskirchen.

RHEINLAND**	RHINELAND*
Event Location	Description • Beschreibung
<b>Klosterhof Knechtsteden</b> (1.380 qm, 3.000 Pers.) Winand-Kayser-Str 41540 Dormagen-Knechtsteden Tel. 0 21 33/8 07 45 • Fax 28 01 58 www.klosterhof-knechtsteden.de	Geboten werden u.a. Rahmenprogramme mit Klosterführungen, Kutschfahrten oder Rittermahl. <i>Social programmes include for example the abbey tours, carriage rides or knight meals.</i>
<b>Business to Pleasure</b> (2.067 qm, 2.000 Pers.) Phantasieland Schmidt-Löffelhardt GmbH & Co. KG Berggeiststr. 31-41 • 50321 Brühl Tel. 0 22 32/36-660 • Fax -98988 www.business2pleasure.de	Servies für Tagungen, Kongresse oder Incentives lassen sich hier mit allen Attraktionen des Phantasialands kombinieren. <i>Services for conferences, conventions or incentives can be combined with all Phantasieland attractions.</i>
<b>Kommandeursburg</b> (910 qm, 1.400 Pers.) Dürener Str. 231 • 50171 Kerpen Tel. 0 22 75/91 30 14 • Fax 9 18 39 95 www.kommandeursburg.de	Die Burg aus dem 16. Jh. mit ihrem großen Innenhof eignet sich für stimmungsvolle Events. <i>The 16th century castle with its inner yard is suitable for atmospheric events.</i>
<b>Zeughaus Neuss</b> (900 Pers.) Markt 42-44 • 41460 Neuss Tel. 0 21 31/90 83 00 • Fax 27 73 89 www.neuss-marketing.de	Die ehemalige Kirche ist heute eine außergewöhnliche Tagungsstätte im Herzen der Stadt Neuss. <i>The former church today is an extraordinary convention centre in the heart of Neuss.</i>
<b>Alte Tuchfabrik</b> (4.500 qm, 1.000 Pers.) Veybach Liegenschaften GmbH Josef-Ruhr-Str. 30 • 53879 Euskirchen Tel. 0 22 51/77 97 75 • Fax 77 97 76 www.alte-tuchfabrik.com	Die über 100 Jahre alte denkmalgeschützte Fabrik befindet sich in einmaliger Naturlage vor den Toren Kölns. <i>The over 100 years old heritage-protected factory is located on beautiful countryside near Cologne.</i>
<b>Schloss Dyck</b> (462 qm, 690 Pers.) Broich Premium Catering GmbH Stiftung Schloss Dyck • 41363 Jüchen Tel. 0 21 82/8 24-0 • Fax -110 www.broich-catering.com	Das Wasserschloss zählt zu den bedeutendsten Kulturdenkmälern im Rheinland. <i>The moated castle is regarded as one of the leading cultural monuments in the Rhineland.</i>
<b>Max Ernst Museum Brühl des LVR</b> (650 qm, 540 Pers.) Rheinland Kultur GmbH Abtei Brauweiler Ehrenfriedstr. 19 • 50259 Pulheim Tel. 0 22 34/99 21-265 Fax 02 21/82 84-1840 www.tagenundfeiern.de	Das ehemalige Vergnügungsort verbindet eine Dreiflügelanlage aus dem 19. Jh. mit einem zentralen Glaspavillon. <i>The former party venue combines a three wing building from the 19th century with a central glass pavilion.</i>
<b>Mediterrane Scheune Köln</b> (500 Pers.) eventea Alfred Schroeter Widdersdorfer Landstr. 103 50859 Köln Tel.: 01 77/8 08 07 76 Fax: 02 21/2 82 22 97 www.eventea.de	Die mediterrane Gartenanlage mit »Indoor-Marktplatz« eignet sich besonders für stilvolle Bankette oder Grillfeste. <i>The mediterranean garden with »indoor market place« fits perfectly for stylish banquets and barbecues.</i>
<b>Schloss Drachenburg</b> (530 qm, 495 Pers.) Drachenfelsstr. 118 53639 Königswinter Tel. 0 22 23/9 01 97-0 • Fax -8 www.schloss-drachenburg.de	Das neugotische Schloss mit Rheinblick und Landschaftspark bietet Raum für Konzerte, Tagungen und Empfänge. <i>The neo-Gothic castle with view on the Rhine and garden park offers room for concerts, conventions and receptions.</i>
<b>Kranhalle Walzwerk</b> (450 qm, 400 Pers.) Cologne Promotion GmbH & Co. KG Rommerskirchener Str. 21 50259 Pulheim Tel. 0 22 38/4 68 44-0 • Fax 44 www.kranhalle-walzwerk.de	Die ehemalige Fabrik dient heute als Eventhalle für Partys, Konzerte, Hochzeiten und Firmenveranstaltungen. <i>Today the former factory is used for parties, concerts, weddings and business events.</i>
<b>Burg Konradshaus GmbH &amp; Co. KG</b> (360 qm, 300 Pers.) Frenzenstr. 201 • 50374 Erftstadt Tel. 0 22 35/69 01 80 • Fax 95 37 02 www.burg-konradshaus.de	Die historische Wasserburg ist heute »Eventburg« für Ausstellungen, Vernissagen, Firmenfeiern oder Filmsets. <i>The historical water castle today serves as »event castle« for exhibitions, vernissages, business parties or film sets.</i>
<b>Stadtmuseum Siegburg</b> (400 qm, 298 Pers.) Markt 46 • 53721 Siegburg Tel. 0 22 41/9 69 85-18 • Fax -31 www.siegburg.de	Besonders gerne genutzt werden das »Forum« und die abgeschlossene »Aula« als Tagungsräume. <i>The »Forum« and the self-contained »Aula« are favoured as convention rooms.</i>

RHEINLAND**	RHINELAND*
Event Location	Description • Beschreibung
<b>Stiftung Insel Hombroich</b> (250 Pers.) Kapellenerstraße • 41460 Neuss Tel. 0 21 31/90 83 00 • Fax 27 73 89 www.neuss-marketing.de	In dem Museum liegen in einer einzigartigen Parklandschaft skulpturenartige Museumsbauten verstreut. <i>The museum contains a unique garden landscape with sculpture-like buildings.</i>
<b>Michael Schumacher Kart &amp; Event-Center</b> (418 qm, 240 Pers.) Michael-Schumacher-Str. 5 50170 Kerpen-Sindorf Tel. 0 22 73/6019-0 • Fax -120 www.ms-kartcenter.de	Dank Rennkart-Action auf Indoor- und Outdoor-Bahnen wird jedes Firmen-Event zu einem besonderen Erlebnis. <i>Thanks to kart action on indoor and outdoor race tracks every business event becomes a special experience.</i>
<b>Burg Bergerhausen</b> (200 Pers.) Grundstücksverwaltungsgesellschaft J. & W. Stollenwerk Dürener Str. 335 • 50171 Kerpen Tel. 0 24 21/70 92 21 • Fax 70 92 39 www.burg-bergerhausen.de	Die Burg aus dem 13. Jh. bietet ein stilvolles Ambiente für Firmenfeste, Empfänge oder auch Hochzeiten. <i>The 13th century castle offers a stylish atmosphere for business parties, receptions as well as weddings.</i>
<b>Skihalle Neuss</b> (bis 2.500 Pers.) An der Skihalle 1 • 41472 Neuss Tel: 0 21 31/12 44-0 • Fax: -300 www.allrounder.de	Die Skihalle Neuss bietet einen exklusiven Rahmen für Veranstaltungen aller Art. <i>Exclusive location for several events.</i>
<b>Bronx Rock Kletterhalle</b> (700 qm, 75 Pers.) Vorgebirgsstr. 5 • 50389 Wesseling Tel. 0 22 36/8 90 57-0 • Fax -1 www.bronxrock.de	Hier lassen sich Events aller Art mit Klettervergnügungen wie »Fun Games« oder »Action Walk« kombinieren. <i>Here you can combine events with climbing pleasures like »Fun Games« or »Action Walk«.</i>

\*\* Rhein-Kreis Neuss, Rhein-Kreis-Sieg, Rhein-Erft-Kreis, Euskirchen.

EIFEL • AHR	EIFEL • AHR
Event Location	Description • Beschreibung
<b>Nürburgring Automotive GmbH</b> 53520 Nürburg Tel. 0 26 91/3 02-0 • Fax -155 www.nuerburgring.de	Der Nürburgring ist eine der legendärsten Rennstrecken der Welt und gleichzeitig eine der innovativsten Motorstätten und Event-Locations. <i>The Nürburgring is one of the world's most legendary race tracks and at the same time one of the most innovative motor sites and event locations.</i>
<b>Zikkurat – Die Kultur- und Freizeitfabrik</b> (1.200 Pers.) An der Zikkurat 4 • 53894 Mechernich Tel. 0 22 56/95 83 8-0 • Fax -19 www.zikkurat.de	Die ehemalige Steinzeugfabrik aus dem 19. Jh. bietet sich als vielseitiges Veranstaltungsgelände an. <i>The former stoneware factory from the 19th century lends itself as a versatile event location.</i>
<b>LVR-Freilichtmuseum Kommern</b> (786 qm, 399 Pers.) Eickser Str. • 53894 Mechernich Tel. 0 24 43/99 80-0 • Fax -133 www.kommern.lvr.de	Tagungen mit traditionellem Flair: Rund 65 historische Gebäude zeigen auf 80 ha, wie die Landbevölkerung früher lebte, baute und arbeitete. <i>Conventions with traditional atmosphere: About 65 historical buildings on 80 ha show how the rural people used to live, build and work.</i>
Buchung: Rheinland Kultur GmbH www.tagenundfeiern.de	
<b>Burg Kirspenich</b> (910 qm, 320 Pers.) Im Baist 1 • 53902 Bad Münstereifel Tel. 0 22 53/18 03 94 www.burgkirspenich.de	Zur Verfügung stehen ein Festsaal, weitere Burgräume, ein Innenhof sowie eine großzügige Gartenanlage. <i>A ceremonial hall, further castle rooms, an inner yard and a noble park are at disposal.</i>
<b>Burg Satzvey</b> (250 Pers.) An der Burg 3 • 53889 Mechernich Tel. 0 22 56/95 83-0 • Fax -77 www.burgsatzvey.de	Das Angebot für Tagungen und Incentives reicht von mittelalterlichen Gastereyen bis zu Gourmet-Dinern. <i>The offers for conventions and incentives include medieval »Gastereyen« or gourmet dinners.</i>